



# Initiation ludique à la technique dans le Sud

01/ 2011

## PREFACE

Léif Lieserinnen  
a Lieser,

C'est la disponibilité des surfaces qui détermine en grande partie le bon développement des communes. On en est bien conscient, notamment dans le Sud. C'est la raison pour laquelle nous soutenons les planifications sectorielles dans les domaines du transport, de la préservation des paysages ainsi que des zones industrielles et d'habitation sur le plan national. PRO-SUD élabore ainsi pour la région du Sud la " POSITION SUD ", un document qui expose nos intérêts et qui contribue de manière constructive aux planifications précitées. Le processus de planification semble par contre durer plus longtemps que prévu, et tout ne sera pas nécessairement finalisé de manière idéale. Mais ceci est incontournable si la participation doit jouer un rôle central. Je suis cependant confiante qu'il sera bientôt possible de présenter une position commune du Sud. Lisez la suite dans la prochaine newsletter !

Lydia Mutsch,  
Présidente de PRO-SUD

## ACTUALITES

+++ **Rendez-vous  
PRO-SUD** +++

04-07 juillet  
Astronomie SUD

21.11 - 23.12  
Service weeks SUD

## Démarrage réussi du programme SudTEC 2011

Depuis de nombreuses années, le monde scientifique discute de l'évolution vers une société du savoir. Celui qui veut réussir sur le plan économique devra à l'avenir être capable de maîtriser les technologies de pointe. PRO-SUD

moderne. La Région du Savoir a ainsi organisé SolarTEC-SUD 2011 en janvier et février et les Knobelspiller SUD 2011 en mars et avril. S'y est ajoutée la nouvelle offre ColorLAB-SUD 2011, suivie par RoboTEC-SUD 2011 jusqu'à la fin



offre depuis des années des programmes d'initiation ludique aux sciences et à la technique dans les écoles dans le but de préserver le patrimoine industriel du Sud sous une forme

du mois de mai. Le programme est complété par la nouvelle offre VersuchMachtKlug SUD 2011 à partir du 24 mai et sera clôturé par Astronomie SUD 2011. La suite en 2012...



Astronomie SUD 2011 clôture le programme 2011 du 4 au 7 juillet

## Mär kafen am Süden !

C'est la qualité du service et des produits qui assurent des relations clients durables, de bons chiffres d'affaires et, dans la foulée, des centres-villes animés. Telle est l'approche du projet Service Week SUD. L'année passée, 87 commerces y ont participé, en déroulant le fameux tapis rouge pour leurs clients. 70 magasins

ont participé au concours Service Award qui s'est déroulé en parallèle, un franc succès ! Cette année, on aura même droit à des Service Weeks : du 21.11 au 23.12, les commerces vont s'exposer au concours du service. Nouveau cette année : l'évaluation des magasins par SMS, associé à un concours pour les clients.

## CONTENU

L'ABC des communes :  
Rumelange.....page 2  
Flash sur :  
Kihn S.A.....page 2

## Forte demande

Les différentes activités des programmes SudTEC suscitent une forte demande auprès des écoles et des enfants. Jusqu'à fin mai, 825 enfants répartis sur 54 classes ont participé au programme. Jusqu'à la fin de l'année, 22 classes supplémentaires vont enrichir leurs connaissances grâce au savoir SudTEC.

## Le M - Pass

Les communes PRO-SUD feront bénéficier leurs collaborateurs dès 2012 d'un tarif réduit pour le M-Pass. Le M-Pass (M= Mobilité) s'adresse aux entreprises et administrations luxembourgeoises, le dégressif appliqué dépend de la quantité commandée.

## La Minettstrooss

Depuis des années, un bon nombre de régions européennes sont reliées entre elles par des routes thématiques. Avec la " Minettstrooss ", projetée pour cette année, le Sud met en place un réseau routier pour les touristes, mais également pour les résidents, qui met en valeur la culture de l'industrie aussi bien que des points d'attractions touristiques.

## Kihn S.A.

Kihn, un des légataires de l'ère du fer et du minerai, est toujours très actif à l'heure actuelle. Fondée en 1893 par Jean Kihn, la maison Kihn s'est spécialisée depuis les années 30 dans la production d'appareils de voie de chemin de fer et dans le forgeage d'aiguilles. Depuis lors, Kihn est restée fidèle à ce domaine, en l'élargissant aux appareils de voie de tramways. Ni la reprise par Arbed en 1972 ou par Socader en 1978, ni le changement de nom en Cogifer en 1984 ou son acquisition par Vossloh en 2002 n'y ont changé quoi que ce soit. Aujourd'hui, l'entreprise qui compte quelque 160 collaborateurs est fortement orientée vers l'export et livre ses appareils de voie de haute précision dans 55 pays du monde. Elle fournit également des prestations techniques pour les exploitants de tramways.

## Contact :

KIHN S.A.  
17, rue de l'Usine  
L-3754 Rumelange  
Tél. : +352 56 47 71-1  
Fax +352 56 58 54  
contact@kihn.com  
www.kihn.com

## EDITORIAL

### PRO-SUD

Nicole Schlichtenhorst  
22, rue du commerce  
L-4067 Esch-sur-Alzette  
Tél. 547383-537  
www.prosud.lu

### Conception et texte

IDENTITÄT & IMAGE  
Coaching AG  
Im Schloßpark Gern 2  
D-84307 Eggenfelden  
consult@identitaet-  
image.de  
www.identitaet-image.de

# ABC des communes : Rumelange

Rumelange a préservé son charme tout à fait propre de ville de mineurs. Comme beaucoup d'autres endroits du Sud, Rumelange a été peuplée très tôt. Mais ce ne fut qu'en 1891 qu'elle obtint le statut de commune indépendante et qu'elle se dissocia de la commune de Kayl. Son développement fut alors rapide, le nombre d'habitants ne cessa de croître. L'usine sidérurgique, notamment l'exploitation du minerai de fer, offrait de nombreux emplois. L'emblème de la ville, représentant un mineur, témoigne encore



L'emblème de la ville de Rumelange

aujourd'hui de ces racines puissantes. L'ère de la sidérurgie renforça l'importance de la commune et l'éleva, en 1907, au rang de ville, à peine 16 ans après avoir acquis son indépendance. A ce moment, la ville avait déjà dépassé les 5300 habitants. Il s'en suivit un développement acharné de l'habitat et des infrastructures. Deux des bâtiments construits à cette époque remplissent encore aujourd'hui leur fonction importante. L'église paroissiale St. Sébastien fut érigée entre 1894 et 1896 dans le style néo-gothique. Elle figure parmi les plus belles et plus grandes églises

de ce type du Grand-Duché. Le cinéma "Kursaal", construit en 1908, constitue un autre point d'intérêt. C'est le cinéma le plus ancien du pays. Il est exploité de manière quasi ininterrompue



Entrée au Musée National des Mines de Fer (Source : Schnékert/Wikipedia)

depuis plus de 100 ans par la même famille et enrichit la vie culturelle de Rumelange avec un programme de qualité. Mais la ville a également connu des années difficiles. En 1978, ce fut la fermeture de la dernière exploitation de mines, le "Hutbiert". Les difficultés économiques ont fait chuter le nombre d'habitants jusqu'à 3500 au début des années 80. Aujourd'hui, Rumelange compte de nouveau plus de 5000 habitants. La ville s'est modernisée et a aménagé quatre grandes zones d'habitation attrayantes. Beaucoup d'argent a été investi dans les infrastructures sociales et culturelles ainsi que dans les écoles. 12 mio d'euros sont ainsi prévus rien que pour l'élargissement du

complexe scolaire "Sau-erwiesen". Les blessures que l'extraction du minerai a infligé au paysage ont été guéries par l'aménagement de zones vertes idéales pour se ressourcer : la mine à

ciel ouvert Lannebiert faisant désormais partie de la réserve naturelle "op der Haard", le parc municipal, le parc Staebiert et depuis 2007 le parc transfrontalier "Fenderies". Le patrimoine "rouge" reste cependant vivant au "Musée National des Mines de Fer" où l'on peut se familiariser avec les conditions de travail dans les mines depuis 1850 jusqu'à la fermeture de la dernière mine.



Poumon vert : le parc municipal

## Contact :

Bourgmestre  
Will Hoffmann  
2, pl. G.D. Charlotte  
L-3701 Rumelange  
Tél. : 56 31 21 - 201  
secretariat@rumelange.lu  
www.rumelange.lu



Rumelange au sein de PRO-SUD